

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**295.201.152- GRÜNTEK replacement blade for telescopic loppers 295.201.102.**



**295.201.945- GRÜNTEK replacement blade for telescopic loppers 295.201.940.**



### 1. Assignment:

The Telescopic Pruner Blade Replacement is used to ensure clean and precise cutting of branches of different diameters.

If the blade becomes dull, broken or worn, it can be replaced with a new one without having to purchase the entire tool. This saves money and extends the service life of the telescopic loppers.

GRÜNTEK loppers are designed for pruning trees, shrubs and other plants, shaping the crown, and removing dry branches.

### 2. Main parameters of the tool:

295.201.152- GRÜNTEK replacement blade for telescopic loppers 295.201.102.

Made of hardened tool steel SK5 with Teflon coating.

The blade has an improved cutting force due to its lever system.

The optimum balance of the lopper's design allows for less force to be applied during operation, which allows for longer working hours. It is suitable for both left- and right-handed use.

Thanks to the special Teflon coating, the garden blade stays clean and allows you to easily cut thick branches without sticking.

It is suitable for cutting fresh herbs up to 51 mm in diameter and dry wood up to 48 mm.

It is compatible with telescopic branch cutter 295.201.102.

Dimensions: 230 x 87 x 6 mm; Weight: 192 g.

Blade length: 78 mm.

295.201.945- GRÜNTEK Replacement Blade for Telescopic Pruner 295.201.940.

Made of hardened SK5 tool steel with Teflon coating.

The blade has an improved cutting force due to its lever system.

The optimum balance of the lopper's design allows for less force to be applied during operation, which allows for longer working hours. It is suitable for both left- and right-handed use.

Thanks to the special Teflon coating, the garden blade stays clean and allows you to easily cut thick branches without sticking.

It is suitable for cutting fresh herbs up to 52 mm in diameter and dry wood up to 40 mm.

It is compatible with telescopic branch cutter 295.201.940.

Dimensions: 190 x 60 x 6 mm; Weight: 180 g.

Blade length: 82 mm.

### 3. Safety precautions when working with the tool:

Caution: The lopper has sharp blades. Use with caution. There is a risk of cutting yourself if used incorrectly.

3.1. Make sure that your working area is free of foreign objects such as stones or other objects that could damage the lopper or cause injury. If you are working on a slope or uneven surface, take special care to avoid falls.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during operation.

3.3. Wear gloves to protect your hands from possible cuts or rubbing. Wear safety glasses to protect your eyes from debris.

3.4. Keep your back straight and stand at a comfortable height. Do not bend over too much to avoid back pain. Work at a comfortable pace and do not try to finish the job too quickly. Fast and careless movements can lead to injury.

3.5. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease.

3.6. Caution-The tool contains sharp parts. Store piercing and cutting tools in a designated place.

3.7. Hold the tool firmly during operation. Always hold the lopper by the handles and do not touch the blades when not in use.

3.8. Use the lopper only for its intended purpose. Do not use for cutting hard objects.

3.9. Not intended for use by children.

3.10. Before each use, check the tool for chips, cracks or wear.

3.11. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage of the tool.

3.12. Keep parts of your body away from possible contact with the working parts of the tool to avoid possible injury.

3.13. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.14. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

#### **4. Preparation of the tool for use:**

To replace the old blade with a new one, you must:

1. Prepare your tools. Also prepare a new blade that fits exactly with your tool.

2. The blade can be very sharp during operation, even if it is already worn. Wear gloves to protect your hands.

3. Locate the point where the blade is attached to the main mechanism on the lopper.

4. Using the appropriate tool, carefully disengage the attachment mechanism.

5. Carefully remove the old blade from the mechanism. Check the attachment point and remove any dirt, dust, or rust, if any.

6. Place the new blade in position and make sure it is correctly seated.

7. Connect the attachment mechanism to the new blade.

8. After replacing the blade, unfold the telescopic mechanism and try a light cut to ensure that the blade is working correctly and safely.

9. Regularly clean the new blade from sap, dirt and moisture to avoid rapid wear or rusting.

#### Preparing to use the Telescopic Pruner.

1. Inspect the blades to ensure they are free of cracks, defects or rust. They must be clean and sharp. Handles must be firm and show no signs of wear.

2. If there are any plant residues or debris on the loppers, remove them. A brush or soft cloth can be used for this purpose. If necessary, you can use a soapy solution to remove dirt, and then dry the tool well.

3. Apply a small amount of oil to the blades to keep them smooth and efficient. Also apply to the joints and rotate the tool several times to ensure that the oil is evenly distributed.

4. If the lopper blades become dull, they need to be sharpened. Use special sharpening tools or contact a professional to sharpen the blades.

5. Make sure that all screws and bolts on the loppers are properly fastened. This will ensure reliable operation of the mechanism.

6. Make sure that the blades work efficiently by making several test cuts.

7. Prepare the work area. Remove all foreign objects from the work area so that they do not interfere with the process and cause injury. Make sure that the surface you will be working on is level and safe.

#### **5. How to use:**

5.1. Position the lopper blades around the branch to be cut.

5.2. Apply even pressure to the handles of the lopper to trim.

5.3. After cutting, release the handles to return the blades to their original position.

5.4. Repeat the process with the necessary care.

#### **6. Maintenance:**

After each use, remove any remaining grass and dirt from the blades. This can be done with a brush, cloth or soft cleaning tool. For a more thorough cleaning, you can wash the blades with soap and water. After washing, dry the blades thoroughly to avoid corrosion.

Check the sharpness of the blades regularly. If the lopper does not work properly, the blades are likely to be dull. Use special sharpening tools or have them sharpened by a professional. Follow the instructions for proper sharpening to maintain the shape of the blades and keep them in balance.

Apply a small amount of oil to the joints and blades. This helps to reduce friction and prevent rust. Do this after each use, or as needed if you notice the blades are not functioning properly.

Regularly check that all screws and bolts on the loppers are in place and tight. Loose or untightened screws can affect the performance of the tool.

Regularly check the lopper for cracks, broken parts or rust.

For complex repairs or adjustments, it is best to contact a professional or service centre.

**7.Storage and transportation:**

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity. Use a blade cover or other protective housing to prevent damage and avoid cuts.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the tool must be protected from mechanical impact, moisture and contamination. Store the lopper in a dry, clean and cool place.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Keep the product in a locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Do not allow persons who are not familiar with the safety regulations to work with the product.

7.5.Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the tool shall not be subjected to shocks and precipitation.

7.7. Do not store the lopper together with other tools or metal objects that may dull or damage them.

**8. Disposal:**

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

**DE: GEBRAUCHSANWEISUNG**



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.**

**295.201.152- GRÜNTEK Ersatzklinge für Teleskop-Haarschneider 295.201.102.**



**295.201.945- GRÜNTEK Ersatzklinge für Teleskop-Haarschneider 295.201.940.**



**1. Einsatzgebiet:**

Die Ersatzklinge für Teleskop-Grasscheren dient zum sauberen und präzisen Schneiden von Ästen mit unterschiedlichen Durchmessern.

Wenn die Klinge stumpf, gebrochen oder abgenutzt ist, kann sie durch eine neue ersetzt werden, ohne dass das gesamte Gerät gekauft werden muss. Das spart Geld und verlängert die Lebensdauer der Teleskop-Astscheren.

GRÜNTEK Astscheren sind für den Schnitt von Bäumen, Sträuchern und anderen Pflanzen, die Kronenformung und das Entfernen von trockenen Ästen konzipiert.

## 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

### 295.201.152- GRÜNTEK Ersatzklinge für die Teleskop-Astschere 295.201.102.

Hergestellt aus gehärtetem Werkzeugstahl SK5 mit Teflonbeschichtung.

Die Klinge hat durch das Hebelsystem eine verbesserte Schnittkraft.

Die optimale Ausgewogenheit der Konstruktion der Astschere ermöglicht einen geringeren Kraftaufwand bei der Arbeit, was zu einer längeren Arbeitszeit führt. Sie ist sowohl für Links- als auch für Rechtshänder geeignet.

Dank der speziellen Teflonbeschichtung bleibt die Gartenklinge sauber und ermöglicht es Ihnen, auch dicke Äste zu schneiden, ohne dass sie kleben bleiben.

Sie eignet sich zum Schneiden von frischen Kräutern bis zu einem Durchmesser von 51 mm und von trockenem Holz bis zu 48 mm.

Sie ist kompatibel mit dem Teleskop-Zweigschneider 295.201.102.

Abmessungen: 230 x 87 x 6 mm; Gewicht: 192 g.

Länge der Klinge: 78 mm.

### 295.201.945- GRÜNTEK Ersatzklinge für Teleskopastschere 295.201.940.

Hergestellt aus gehärtetem SK5-Werkzeugstahl mit Teflonbeschichtung.

Die Klinge hat durch das Hebelsystem eine verbesserte Schneidkraft.

Die optimale Ausgewogenheit der Konstruktion der Astschere ermöglicht einen geringeren Kraftaufwand bei der Arbeit, was zu einer längeren Arbeitszeit führt. Sie ist sowohl für Links- als auch für Rechtshänder geeignet.

Dank der speziellen Teflon-Beschichtung bleibt die Gartenklinge sauber und ermöglicht es Ihnen, auch dicke Äste zu schneiden, ohne dass sie kleben bleiben.

Sie eignet sich zum Schneiden von frischen Kräutern bis zu einem Durchmesser von 52 mm und von trockenem Holz bis zu 40 mm.

Sie ist kompatibel mit dem Teleskop-Astschneider 295.201.940.

Abmessungen: 190 x 60 x 6 mm; Gewicht: 180 g.

Länge der Klinge: 82 mm.

## 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

Vorsicht: Die Astschere hat scharfe Klingen. Seien Sie vorsichtig. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht die Gefahr, sich zu schneiden.

3.1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsbereich frei von Fremdkörpern wie Steinen oder anderen Gegenständen ist, die die Astschere beschädigen oder Verletzungen verursachen könnten. Wenn Sie an einem Hang oder auf einer unebenen Fläche arbeiten, achten Sie besonders darauf, dass Sie nicht stürzen.

3.2. Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) aufhalten.

3.3. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor möglichen Schnitt- oder Schürfwunden zu schützen. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Verschmutzungen zu schützen.

3.4. Halten Sie Ihren Rücken gerade und stehen Sie auf einer bequemen Höhe. Beugen Sie sich nicht zu weit vor, um Rückenschmerzen zu vermeiden. Arbeiten Sie in einem angenehmen Tempo und versuchen Sie nicht, die Arbeit zu schnell zu beenden. Schnelle und unvorsichtige Bewegungen können zu Verletzungen führen.

3.5. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett.

3.6. Vorsicht - Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie Loch- und Schneidwerkzeuge an einem dafür vorgesehenen Ort auf.

3.7. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs fest. Halten Sie die Astschere immer an den Griffen fest und berühren Sie nicht die Klingen, wenn Sie sie nicht benutzen.

3.8. Verwenden Sie die Astschere nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie sie nicht zum Schneiden harter Gegenstände.

3.9. Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt.

3.10. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.11. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche des Werkzeugs zu vermeiden.

3.12. Halten Sie Teile Ihres Körpers von einem möglichen Kontakt mit den Arbeitsteilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

3.13. Wurde das Werkzeug während der Benutzung beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Benutzung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.14. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

#### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

Um die alte Klinge durch eine neue zu ersetzen, müssen Sie:

1. Bereiten Sie Ihr Werkzeug vor. Bereiten Sie auch eine neue Klinge vor, die genau zu Ihrem Werkzeug passt.
2. Die Klinge kann während des Betriebs sehr scharf sein, auch wenn sie bereits abgenutzt ist. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
3. Suchen Sie die Stelle, an der die Klinge mit dem Hauptmechanismus der Astschere verbunden ist.
4. Lösen Sie mit dem entsprechenden Werkzeug vorsichtig den Befestigungsmechanismus.
5. Entfernen Sie das alte Messer vorsichtig aus dem Mechanismus. Überprüfen Sie den Befestigungspunkt und entfernen Sie gegebenenfalls Schmutz, Staub oder Rost.
6. Setzen Sie die neue Klinge ein und vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt.
7. Verbinden Sie den Befestigungsmechanismus mit der neuen Klinge.
8. Klappen Sie nach dem Auswechseln der Klinge den Teleskopmechanismus aus und führen Sie einen leichten Schnitt durch, um sicherzustellen, dass die Klinge korrekt und sicher funktioniert.
9. Reinigen Sie die neue Klinge regelmäßig von Pflanzensaft, Schmutz und Feuchtigkeit, um eine schnelle Abnutzung oder Rostbildung zu vermeiden.

Vorbereiten der Verwendung der Teleskopschere.

1. Überprüfen Sie die Klingen, um sicherzustellen, dass sie frei von Rissen, Defekten oder Rost sind. Sie müssen sauber und scharf sein. Die Griffe müssen fest sein und dürfen keine Verschleißerscheinungen aufweisen.
2. Entfernen Sie eventuelle Pflanzenreste oder Ablagerungen von der Astschere. Dazu können Sie eine Bürste oder ein weiches Tuch verwenden. Falls erforderlich, können Sie eine Seifenlösung verwenden, um den Schmutz zu entfernen, und das Werkzeug anschließend gut abtrocknen.
3. Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf die Klingen auf, um sie geschmeidig und effizient zu halten. Tragen Sie das Öl auch auf die Gelenke auf und drehen Sie das Gerät einige Male, um sicherzustellen, dass das Öl gleichmäßig verteilt wird.
4. Wenn die Klingen der Astschere stumpf werden, müssen sie geschärft werden. Verwenden Sie spezielle Schärfwerkzeuge oder lassen Sie die Klingen von einem Fachmann schärfen.

5. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Bolzen an der Astschere richtig befestigt sind. Dadurch wird ein zuverlässiges Funktionieren des Mechanismus gewährleistet.

6. Vergewissern Sie sich durch mehrere Probeschnitte, dass die Klingen einwandfrei funktionieren.

7. Bereiten Sie den Arbeitsbereich vor. Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich, damit sie den Prozess nicht stören und Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche, auf der Sie arbeiten werden, eben und sicher ist.

#### **5. Verwendung:**

5.1. Positionieren Sie die Klingen der Astschere um den zu schneidenden Ast.

5.2. Üben Sie zum Schneiden gleichmäßigen Druck auf die Griffe der Astschere aus.

5.3. Nach dem Schneiden lassen Sie die Griffe los, um die Klingen in ihre ursprüngliche Position zurückzubringen.

5.4. Wiederholen Sie den Vorgang mit der nötigen Sorgfalt.

#### **6. Wartung:**

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Gras- und Schmutzreste von den Klingen. Dies kann mit einer Bürste, einem Tuch oder einem weichen Reinigungswerkzeug geschehen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie die Klingen mit Wasser und Seife waschen. Trocknen Sie die Klingen nach dem Waschen gründlich ab, um Korrosion zu vermeiden.

Überprüfen Sie regelmäßig die Schärfe der Klingen. Wenn die Astschere nicht richtig funktioniert, sind die Klingen wahrscheinlich stumpf. Verwenden Sie spezielle Schärfwerkzeuge oder lassen Sie die Klingen von einem Fachmann schärfen. Befolgen Sie die Anweisungen zum richtigen Schärfen, um die Form der Klingen zu erhalten und sie im Gleichgewicht zu halten.

Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf die Gelenke und Klingen auf. Dies hilft, die Reibung zu verringern und Rost zu verhindern. Tun Sie dies nach jedem Gebrauch oder bei Bedarf, wenn Sie feststellen, dass die Klingen nicht mehr richtig funktionieren.

Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben und Bolzen an der Astschere fest sitzen und fest angezogen sind. Lose oder nicht angezogene Schrauben können die Leistung des Geräts beeinträchtigen.

Prüfen Sie die Astschere regelmäßig auf Risse, gebrochene Teile oder Rost.

Für komplexe Reparaturen oder Einstellungen wenden Sie sich am besten an einen Fachmann oder ein Servicezentrum.

#### **7. Lagerung und Transport:**

7.1. Transportieren Sie das Gerät in einer stabilen Einzelverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet. Verwenden Sie eine Klingendeckung oder ein anderes Schutzgehäuse, um Beschädigungen und Schnittverletzungen zu vermeiden.

7.2. Schützen Sie das Werkzeug vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Werkzeug vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden. Lagern Sie die Astschere an einem trockenen, sauberen und kühlen Ort.

7.3. Wenn Sie das Gerät mit scharfen Teilen tragen oder transportieren, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Bewahren Sie das Produkt an einem verschlossenen Ort auf, um seine Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere durch Kinder, zu verhindern. Erlauben Sie Personen, die nicht mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sind, nicht mit dem Produkt zu arbeiten.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, unter Beachtung der allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Werkzeug keinen Stößen und Niederschlägen ausgesetzt werden.

7.7. Lagern Sie die Astschere nicht zusammen mit anderen Werkzeugen oder Metallgegenständen, die sie stumpf machen oder beschädigen könnten.

## 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.**

### 295.201.152- lame de rechange GRÜNTEK pour lames télescopiques 295.201.102.



### 295.201.945- lame de rechange GRÜNTEK pour loppers télescopiques 295.201.940.



## 1. Utilisation :

La lame de rechange du sécateur télescopique est utilisée pour assurer une coupe nette et précise des branches de différents diamètres.

Si la lame est émoussée, cassée ou usée, elle peut être remplacée par une nouvelle lame sans qu'il soit nécessaire d'acheter l'outil complet. Cela permet d'économiser de l'argent et de prolonger la durée de vie du sécateur télescopique.

Les loppers GRÜNTEK sont conçus pour élaguer les arbres, les arbustes et les autres plantes, pour façonner la couronne et pour éliminer les branches sèches.

## 2. Principaux paramètres de l'outil :

### 295.201.152- lame de rechange GRÜNTEK pour loppers télescopiques 295.201.102.

Fabriquée en acier à outils trempé SK5 avec revêtement en téflon.

La lame a une force de coupe améliorée grâce à son système de levier.

L'équilibre optimal de la conception du sécateur permet d'appliquer moins de force pendant l'utilisation, ce qui permet de prolonger les heures de travail. Il convient aussi bien aux gauchers qu'aux droitiers.

Grâce au revêtement spécial en téflon, la lame de jardin reste propre et permet de couper facilement des branches épaisses sans qu'elles ne collent.



Elle permet de couper des herbes fraîches jusqu'à 51 mm de diamètre et du bois sec jusqu'à 48 mm.

Elle est compatible avec le coupe-branches télescopique 295.201.102.

Dimensions : 230 x 87 x 6 mm ; Poids : 192 g.

Longueur de la lame : 78 mm.

295.201.945- lame de rechange GRÜNTEK pour élagueuse télescopique 295.201.940.

Fabriquée en acier à outils SK5 trempé avec revêtement en téflon.

La lame a une force de coupe améliorée grâce à son système de levier.

L'équilibre optimal de la conception du sécateur permet d'appliquer moins de force pendant l'opération, ce qui permet de prolonger les heures de travail. Il convient aussi bien aux gauchers qu'aux droitiers.

Grâce au revêtement spécial en téflon, la lame de jardin reste propre et permet de couper facilement des branches épaisses sans qu'elles ne collent.

Elle permet de couper des herbes fraîches jusqu'à 52 mm de diamètre et du bois sec jusqu'à 40 mm.

Elle est compatible avec le coupe-branches télescopique 295.201.940.

Dimensions : 190 x 60 x 6 mm ; Poids : 180 g.

Longueur de la lame : 82 mm.

### **3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :**

Attention : Le sécateur a des lames tranchantes. A utiliser avec précaution. En cas d'utilisation incorrecte, vous risquez de vous couper.

3.1. Assurez-vous que votre zone de travail est exempte de corps étrangers tels que des pierres ou d'autres objets susceptibles d'endommager le lopper ou de provoquer des blessures. Si vous travaillez sur une pente ou une surface irrégulière, faites particulièrement attention à ne pas tomber.

3.2. Ne laissez pas des personnes non autorisées (en particulier des enfants) être présentes pendant l'utilisation de l'appareil.

3.3. Portez des gants pour protéger vos mains d'éventuelles coupures ou frottements. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des débris.

3.4. Gardez le dos droit et tenez-vous à une hauteur confortable. Ne vous penchez pas trop pour éviter les douleurs dorsales. Travaillez à un rythme confortable et n'essayez pas de terminer le travail trop rapidement. Des mouvements rapides et imprudents peuvent entraîner des blessures.

3.5. Maintenir les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse.

3.6. Attention - L'outil contient des parties tranchantes. Rangez les outils de perçage et de coupe dans un endroit prévu à cet effet.

3.7. Tenir fermement l'outil pendant l'utilisation. Tenez toujours le sécateur par les poignées et ne touchez pas les lames lorsqu'il n'est pas utilisé.

3.8. N'utilisez le sécateur que pour l'usage auquel il est destiné. Ne pas l'utiliser pour couper des objets durs.

3.9. N'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.10. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.11. Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil afin d'éviter de l'endommager ou de le casser.

3.12. Tenez les parties de votre corps à l'écart de tout contact avec les pièces en fonctionnement de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.13. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.14. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de l'outil, d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

### **4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :**

Pour remplacer l'ancienne lame par une nouvelle, vous devez :

1. Préparer vos outils. Préparez également une nouvelle lame qui s'adapte exactement à votre outil.

2. La lame peut être très tranchante pendant l'utilisation, même si elle est déjà usée. Portez des gants pour protéger vos mains.

3. Repérez le point d'attache de la lame au mécanisme principal de l'outil.

4. À l'aide de l'outil approprié, désengagez avec précaution le mécanisme de fixation.

5. Retirez soigneusement l'ancienne lame du mécanisme. Vérifiez le point de fixation et retirez toute trace de saleté, de poussière ou de rouille, le cas échéant.

6. Mettez la nouvelle lame en place et assurez-vous qu'elle est correctement positionnée.

7. Connectez le mécanisme de fixation à la nouvelle lame.
8. Après avoir remplacé la lame, dépliez le mécanisme télescopique et effectuez une légère coupe pour vous assurer que la lame fonctionne correctement et en toute sécurité.
9. Nettoyez régulièrement la nouvelle lame de la sève, de la saleté et de l'humidité pour éviter qu'elle ne s'use ou ne rouille rapidement.

#### Préparation à l'utilisation de l'élagieuse télescopique.

1. Inspectez les lames pour vous assurer qu'elles ne présentent pas de fissures, de défauts ou de rouille. Elles doivent être propres et tranchantes. Les poignées doivent être fermes et ne présenter aucun signe d'usure.
2. Si des résidus végétaux ou des débris se trouvent sur le sécateur, éliminez-les. Une brosse ou un chiffon doux peuvent être utilisés à cet effet. Si nécessaire, vous pouvez utiliser une solution savonneuse pour enlever la saleté, puis bien sécher l'outil.
3. Appliquez une petite quantité d'huile sur les lames pour qu'elles restent lisses et efficaces. Appliquez également de l'huile sur les articulations et faites tourner l'outil plusieurs fois pour vous assurer que l'huile est uniformément répartie.
4. Si les lames de l'outil s'émousent, elles doivent être affûtées. Utilisez des outils d'affûtage spéciaux ou demandez à un professionnel d'affûter les lames.
5. Veillez à ce que toutes les vis et tous les boulons du sécateur soient correctement fixés. Cela garantira un fonctionnement fiable du mécanisme.
6. Assurez-vous que les lames fonctionnent efficacement en effectuant plusieurs coupes d'essai.
7. Préparez la zone de travail. Retirez tous les objets étrangers de la zone de travail afin qu'ils n'interfèrent pas avec le processus et ne causent pas de blessures. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous allez travailler est plane et sûre.

#### **5. Mode d'emploi :**

- 5.1. Positionner les lames du sécateur autour de la branche à couper.
- 5.2. Appliquez une pression régulière sur les poignées du lopper pour couper.
- 5.3. Après la coupe, relâchez les poignées pour remettre les lames dans leur position initiale.
- 5.4. Répéter l'opération avec le soin nécessaire.

#### **6. Entretien :**

Après chaque utilisation, éliminez les restes d'herbe et de saleté des lames. Pour ce faire, utilisez une brosse, un chiffon ou un outil de nettoyage doux. Pour un nettoyage plus approfondi, vous pouvez laver les lames avec de l'eau et du savon. Après le

lavage, séchez soigneusement les lames pour éviter la corrosion.

Vérifiez régulièrement l'affûtage des lames. Si l'outil ne fonctionne pas correctement, il est probable que les lames soient émoussées. Utilisez des outils d'affûtage spéciaux ou faites-les affûter par un professionnel. Suivez les instructions pour un affûtage correct afin de conserver la forme des lames et de les maintenir en équilibre.

Appliquez une petite quantité d'huile sur les articulations et les lames. Cela permet de réduire les frottements et de prévenir la rouille. Faites-le après chaque utilisation, ou si vous remarquez que les lames ne fonctionnent pas correctement.

Vérifiez régulièrement que toutes les vis et tous les boulons du sécateur sont bien en place et serrés. Des vis desserrées ou non serrées peuvent affecter les performances de l'outil.

Vérifier régulièrement que l'outil ne présente pas de fissures, de pièces cassées ou de rouille.

Pour les réparations ou les réglages complexes, il est préférable de faire appel à un professionnel ou à un centre de service.

#### **7. le stockage et le transport :**

7.1. Transportez l'outil dans un emballage de transport individuel rigide qui garantit son intégrité. Utilisez un couvercle ou un autre boîtier de protection pour prévenir les dommages et éviter les coupures.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'outil doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination. Conservez l'outil dans un endroit sec, propre et frais.

7.3. Lorsque vous portez ou transportez l'outil avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Conservez le produit dans un endroit fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé ou endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité travailler avec le produit.

7.5. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, l'outil ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations.

7.7. Ne pas ranger le sécateur avec d'autres outils ou objets métalliques qui pourraient les émousser ou les endommager.

#### **8. Mise au rebut:**

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.



## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

**295.201.152- Lama di ricambio GRÜNTEK per troncaremi telescopici 295.201.102.**



**295.201.945- Lama di ricambio GRÜNTEK per troncaremi telescopici 295.201.940.**



### 1. Assegnazione:

La lama di ricambio per potatore telescopico viene utilizzata per garantire un taglio pulito e preciso di rami di diverso diametro.

Se la lama si opacizza, si rompe o si usura, può essere sostituita con una nuova senza dover acquistare l'intero attrezzo. In questo modo si risparmia denaro e si prolunga la vita utile dei troncaremi telescopici.

I troncaremi GRÜNTEK sono progettati per la potatura di alberi, arbusti e altre piante, per dare forma alla chioma e per rimuovere i rami secchi.

### 2. Parametri principali dell'utensile:

295.201.152- Lama di ricambio GRÜNTEK per troncaremi telescopici 295.201.102.

Realizzata in acciaio temprato SK5 con rivestimento in teflon.

La lama ha una forza di taglio migliorata grazie al sistema a leva.

Il bilanciamento ottimale del design del troncaremi consente di applicare una forza minore durante l'operazione, permettendo così di lavorare più a lungo. È adatto sia per l'uso con la mano destra che con la mano sinistra.

Grazie allo speciale rivestimento in teflon, la lama da giardino rimane pulita e consente di tagliare facilmente i rami spessi senza che si attacchino.

È adatta per tagliare erbe fresche fino a 51 mm di diametro e legno secco fino a 48 mm.

È compatibile con il troncaremi telescopico 295.201.102.

Dimensioni: 230 x 87 x 6 mm; peso: 192 g.

Lunghezza lama: 78 mm.

295.201.945- Lama di ricambio GRÜNTEK per il potatore telescopico 295.201.940.

Realizzata in acciaio SK5 temprato con rivestimento in teflon.

La lama ha una forza di taglio migliorata grazie al sistema a leva.

Il bilanciamento ottimale del design del troncaremi consente di applicare una forza minore durante l'operazione, il che permette di lavorare più a lungo. È adatto sia per l'uso con la mano destra che con la mano sinistra.

Grazie allo speciale rivestimento in teflon, la lama da giardino rimane pulita e consente di tagliare facilmente i rami spessi senza che si attacchino.

È adatta per tagliare erbe fresche fino a 52 mm di diametro e legna secca fino a 40 mm.

È compatibile con il troncaremi telescopico 295.201.940.

Dimensioni: 190 x 60 x 6 mm; peso: 180 g.

Lunghezza lama: 82 mm.

### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

Attenzione: il troncaremi è dotato di lame affilate. Usare con cautela. Se usato in modo scorretto, c'è il rischio di tagliarsi.

3.1. Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di corpi estranei come pietre o altri oggetti che potrebbero danneggiare il troncaremi o causare lesioni. Se si lavora in pendenza o su una superficie irregolare, prestare particolare attenzione per evitare cadute.

3.2. Evitare la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il funzionamento.

3.3. Indossare guanti per proteggere le mani da eventuali tagli o sfregamenti. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dai detriti.

3.4. Mantenere la schiena dritta e stare in piedi a un'altezza comoda. Non piegarsi troppo per evitare dolori alla schiena. Lavorate a un ritmo confortevole e non cercate di finire il lavoro troppo in fretta. Movimenti rapidi e disattenti possono causare lesioni.

3.5. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso.

3.6. Attenzione: l'utensile contiene parti taglienti. Conservare gli utensili da taglio e da perforazione in un luogo apposito.

3.7. Tenere saldamente l'utensile durante il funzionamento. Tenere sempre il tronccarami per le impugnature e non toccare le lame quando non è in uso.

3.8. Utilizzare il tronccarami solo per lo scopo previsto. Non utilizzare per tagliare oggetti duri.

3.9. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.10. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.11. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per evitare di danneggiarlo o romperlo.

3.12. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.13. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, un ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.14. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### **4. Preparazione dell'utensile per l'uso:**

Per sostituire la vecchia lama con una nuova, è necessario:

1. Preparare gli utensili. Preparare anche una nuova lama che si adatti esattamente all'utensile.

2. La lama può essere molto affilata durante il funzionamento, anche se è già usurata. Indossare guanti per proteggere le mani.

3. Individuare il punto in cui la lama si collega al meccanismo principale del tronccarami.

4. Utilizzando l'attrezzo appropriato, sganciare con cautela il meccanismo di attacco.

5. Rimuovere con cautela la vecchia lama dal meccanismo. Controllare il punto di attacco e rimuovere eventuale sporcizia, polvere o ruggine.

6. Posizionare la nuova lama e verificare che sia correttamente inserita.

7. Collegare il meccanismo di attacco alla nuova lama.

8. Dopo aver sostituito la lama, dispiegare il meccanismo telescopico e provare un taglio leggero per assicurarsi che la lama funzioni correttamente e in sicurezza.

9. Pulire regolarmente la nuova lama da linfa, sporcizia e umidità per evitare una rapida usura o ruggine.

#### Preparazione all'uso del potatore telescopico.

1. Ispezionare le lame per verificare che non presentino crepe, difetti o ruggine. Devono essere pulite e affilate. Le impugnature devono essere solide e non presentare segni di usura.

2. Se sul tronccarami sono presenti residui vegetali o detriti, rimuoverli. A tale scopo si può utilizzare una spazzola o un panno morbido. Se necessario, è possibile utilizzare una soluzione saponata per rimuovere lo sporco, quindi asciugare bene l'attrezzo.

3. Applicare una piccola quantità di olio sulle lame per mantenerle lisce ed efficienti. Applicare anche sulle articolazioni e ruotare l'utensile più volte per assicurarsi che l'olio sia distribuito in modo uniforme.

4. Se le lame del tronccarami diventano opache, è necessario affilarle. Utilizzare strumenti speciali per l'affilatura o rivolgersi a un professionista per l'affilatura delle lame.

5. Assicurarsi che tutte le viti e i bulloni del tronccarami siano fissati correttamente. Ciò garantirà un funzionamento affidabile del meccanismo.

6. Assicurarsi che le lame funzionino in modo efficiente eseguendo diversi tagli di prova.

7. Preparare l'area di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti estranei dall'area di lavoro in modo che non interferiscano con il processo e non causino lesioni. Assicurarsi che la superficie su cui si lavorerà sia piana e sicura.

#### **5. Come si usa:**

5.1. Posizionare le lame del tronccarami intorno al ramo da tagliare.

5.2. Applicare una pressione uniforme sui manici del tronccarami per tagliare.

5.3. Dopo il taglio, rilasciare i manici per riportare le lame nella posizione originale.

5.4. Ripetere il processo con la necessaria attenzione.

#### 6. Manutenzione:

Dopo ogni utilizzo, rimuovere dalle lame eventuali residui di erba e sporcizia. Si può usare una spazzola, un panno o uno strumento di pulizia morbido. Per una pulizia più accurata, è possibile lavare le lame con acqua e sapone. Dopo il lavaggio, asciugare accuratamente le lame per evitare la corrosione.

Controllare regolarmente l'affilatura delle lame. Se il troncaremi non funziona correttamente, è probabile che le lame siano opache. Utilizzare strumenti speciali per l'affilatura o farle affilare da un professionista. Seguire le istruzioni per una corretta affilatura per mantenere la forma delle lame e il loro equilibrio.

Applicare una piccola quantità di olio alle articolazioni e alle lame. Questo aiuta a ridurre l'attrito e a prevenire la ruggine. Eseguire questa operazione dopo ogni utilizzo o se necessario se si nota che le lame non funzionano correttamente.

Controllate regolarmente che tutte le viti e i bulloni del troncaremi siano ben serrati. Viti allentate o non serrate possono compromettere le prestazioni dell'attrezzo.

Controllare regolarmente che il troncaremi non presenti crepe, parti rotte o ruggine.

Per riparazioni o regolazioni complesse, è meglio rivolgersi a un professionista o a un centro di assistenza.

#### 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio di trasporto individuale e rigido che ne garantisca l'integrità. Utilizzare un coprilama o un altro involucro protettivo per evitare danni e tagli.

7.2. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, l'utensile deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione. Conservare il troncaremi in un luogo asciutto, pulito e fresco.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta l'utensile con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.6. Non collocare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, l'utensile non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni.

7.7. Non riporre il troncaremi insieme ad altri utensili o oggetti metallici che potrebbero opacizzarli o danneggiarli.

#### 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

**295.201.152- Cuchilla de recambio GRÜNTEK para podadoras telescópicas 295.201.102.**



**295.201.945- Cuchilla de recambio GRÜNTEK para podadoras telescópicas 295.201.940.**



### 1. Objetivo:

La cuchilla de recambio para podadoras telescópicas se utiliza para garantizar un corte limpio y preciso de ramas de diferentes diámetros.

Si la cuchilla se desfila, se rompe o se desgasta, se puede sustituir por una nueva sin tener que comprar toda la herramienta. Esto ahorra dinero y prolonga la vida útil de las podadoras telescópicas.

Las podadoras GRÜNTEK están diseñadas para podar árboles, arbustos y otras plantas, dar forma a la copa y eliminar ramas secas.

### 2. Parámetros principales de la herramienta:

295.201.152- Cuchilla de repuesto GRÜNTEK para las podadoras telescópicas 295.201.102.

Fabricada en acero templado para herramientas SK5 con revestimiento de teflón.

La cuchilla tiene una fuerza de corte mejorada gracias a su sistema de palanca.

El equilibrio óptimo del diseño de la podadora permite aplicar menos fuerza durante el funcionamiento, lo que permite prolongar las horas de trabajo. Es apta tanto para diestros como para zurdos.

Gracias al recubrimiento especial de teflón, la cuchilla para jardín se mantiene limpia y permite cortar fácilmente ramas gruesas sin que se peguen.

Es adecuada para cortar hierbas frescas de hasta 51 mm de diámetro y madera seca de hasta 48 mm.

Es compatible con el cortador telescópico de ramas 295.201.102.

Dimensiones: 230 x 87 x 6 mm; Peso: 192 g.

Longitud de la hoja: 78 mm.

295.201.945- Cuchilla de repuesto GRÜNTEK para podadora telescópica 295.201.940.

Fabricada en acero templado para herramientas SK5 con revestimiento de teflón.

La cuchilla tiene una fuerza de corte mejorada gracias a su sistema de palanca.

El equilibrio óptimo del diseño de la podadora permite aplicar menos fuerza durante el funcionamiento, lo que permite prolongar las horas de trabajo. Es apta tanto para diestros como para zurdos.

Gracias al recubrimiento especial de teflón, la cuchilla para jardín se mantiene limpia y permite cortar fácilmente ramas gruesas sin que se peguen.

Es adecuada para cortar hierbas frescas de hasta 52 mm de diámetro y madera seca de hasta 40 mm.

Es compatible con el cortador telescópico de ramas 295.201.940.

Dimensiones: 190 x 60 x 6 mm; Peso: 180 g.

Longitud de la hoja: 82 mm.

### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

Precaución: La podadora tiene cuchillas afiladas. Utilícela con precaución. Existe riesgo de cortarse si se utiliza incorrectamente.

3.1. Asegúrese de que en la zona de trabajo no haya objetos extraños, como piedras u otros objetos que puedan dañar la podadora o causar lesiones. Si trabaja en una pendiente o superficie irregular, tenga especial cuidado para evitar caídas.

3.2. No permita la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el funcionamiento.

3.3. Utilice guantes para proteger sus manos de posibles cortes o roces. Utilice gafas de seguridad para proteger sus ojos de los residuos.

3.4. Mantenga la espalda recta y colóquese a una altura cómoda. No se incline demasiado para evitar dolores de espalda. Trabaje a un ritmo cómodo y no intente terminar el trabajo demasiado rápido. Los movimientos rápidos y descuidados pueden provocar lesiones.

3.5. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa.

3.6. Precaución-La herramienta contiene piezas afiladas. Guarde las herramientas de perforación y corte en un lugar adecuado.

3.7. Sujete firmemente la herramienta durante su uso. Sujete siempre la podadora por los mangos y no toque las cuchillas cuando no la esté utilizando.

3.8. Utilice la podadora sólo para el uso previsto. No la utilice para cortar objetos duros.

3.9. No debe ser utilizada por niños.

3.10. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté astillada, agrietada o desgastada.

3.11. Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta para evitar daños o roturas de la misma.

3.12. Mantenga partes de su cuerpo alejadas de posibles contactos con las partes en funcionamiento de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.13. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.14. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

#### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

Para sustituir la cuchilla vieja por una nueva, debe:

1. Prepare su herramienta. Prepare también una cuchilla nueva que se ajuste exactamente a su herramienta.

2. La cuchilla puede estar muy afilada durante el funcionamiento, incluso si ya está desgastada. Utilice guantes para proteger sus manos.

3. Localice el punto donde la cuchilla se une al mecanismo principal del cortacésped.

4. Con la herramienta adecuada, desenganche con cuidado el mecanismo de sujeción.

5. Retire con cuidado la cuchilla vieja del mecanismo. Compruebe el punto de enganche y elimine cualquier resto de suciedad, polvo u óxido, si lo hubiera.

6. Coloque la cuchilla nueva en su posición y asegúrese de que está correctamente asentada.

7. Conecte el mecanismo de enganche a la cuchilla nueva.

8. Tras sustituir la cuchilla, despliegue el mecanismo telescópico e intente un corte ligero para asegurarse de que la cuchilla funciona correctamente y con seguridad.

9. Limpie regularmente la nueva cuchilla de savia, suciedad y humedad para evitar un rápido desgaste u oxidación.

Preparación para el uso de la podadora telescópica.

1. Inspeccione las cuchillas para asegurarse de que no presentan grietas, defectos ni óxido. Deben estar limpias y afiladas. Los mangos deben estar firmes y no mostrar signos de desgaste.

2. Si hay restos de plantas o residuos en la podadora, retírelos. Para ello puede utilizar un cepillo o un paño suave. Si es necesario, puede utilizar una solución jabonosa para eliminar la suciedad y, a continuación, secar bien la herramienta.

3. Aplique una pequeña cantidad de aceite a las cuchillas para mantenerlas lisas y eficientes. Aplíquelo también en las articulaciones y gire la herramienta varias veces para asegurarse de que el aceite se distribuye uniformemente.

4. Si las cuchillas de la podadora se desafilan, es necesario afilarlas. Utilice herramientas de afilado especiales o póngase en contacto con un profesional para que afile las cuchillas.

5. Asegúrese de que todos los tornillos y pernos de la podadora están bien apretados. Esto asegurará un funcionamiento fiable del mecanismo.

6. Asegúrese de que las cuchillas funcionan correctamente realizando varios cortes de prueba.

7. Prepare la zona de trabajo. Retire todos los objetos extraños del área de trabajo para que no interfieran en el proceso y puedan causar lesiones. Asegúrese de que la superficie sobre la que va a trabajar está nivelada y es segura.

#### **5. Modo de uso:**

5.1. Coloque las cuchillas de la podadora alrededor de la rama a cortar.

5.2. Aplique una presión uniforme en los mangos de la podadora para recortar.

5.3. Después de cortar, suelte los mangos para devolver las cuchillas a su posición original.

5.4. Repita el proceso con el cuidado necesario.

#### **6. Mantenimiento:**

Después de cada uso, retire los restos de hierba y suciedad de las cuchillas. Esto puede hacerse con un cepillo, un paño o una herramienta de limpieza suave. Para una limpieza más a fondo, puede lavar las cuchillas con agua y jabón. Después de lavarlas, séquelas bien para evitar la corrosión.

Compruebe regularmente el afilado de las cuchillas. Si la podadora no funciona correctamente, es probable que las cuchillas estén desafiladas. Utilice herramientas de afilado especiales o haga que las afile un profesional. Siga las instrucciones de afilado para mantener la forma de las cuchillas y el equilibrio.

Aplique una pequeña cantidad de aceite a las juntas y las cuchillas. Esto ayuda a reducir la fricción y a prevenir la oxidación. Hágalo después de cada uso, o cuando sea necesario si nota que las cuchillas no funcionan correctamente.

Compruebe regularmente que todos los tornillos y pernos de la podadora están en su sitio y bien apretados. Los tornillos sueltos o sin apretar pueden afectar al rendimiento de la herramienta.

Compruebe regularmente que la podadora no presenta grietas, piezas rotas u óxido.

Para reparaciones o ajustes complejos, lo mejor es ponerse en contacto con un profesional o un centro de servicio.

#### **7. Almacenamiento y transporte:**

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad. Utilice una cubierta para la cuchilla u otra carcasa protectora para evitar daños y evitar cortes.

7.2. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, la herramienta debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación. Guarde la podadora en un lugar seco, limpio y fresco.

7.3. Cuando transporte la herramienta con piezas afiladas, éstas deben estar cubiertas.

7.4. Mantenga el producto en un lugar cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. No permita que personas no familiarizadas con las normas de seguridad trabajen con el producto.

7.5. El transporte está permitido por todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.7. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, la herramienta no debe ser sometida a golpes y precipitaciones.

7.7. No guarde la podadora junto con otras herramientas u objetos metálicos que puedan desafilarlos o dañarlos.

#### 8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

### 295.201.152- GRÜNTEK vervangmes voor telescopische takkenschaar 295.201.102.



### 295.201.945- GRÜNTEK vervangmes voor telescopische takkenschaar 295.201.940.



#### 1. Opdracht:

Het vervangingsmes voor telescopische takkenschaar wordt gebruikt om takken van verschillende diameters schoon en nauwkeurig te knippen.

Als het mes bot, gebroken of versleten is, kan het door een nieuw worden vervangen zonder dat het hele gereedschap hoeft te worden aangeschaft. Dit bespaart geld en verlengt de levensduur van de telescopische takkenschaar.

GRÜNTEK takkenschaar zijn ontworpen voor het snoeien van bomen, struiken en andere planten, het vormen van de kroon en het verwijderen van droge takken.

#### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

##### 295.201.152- GRÜNTEK vervangmes voor telescopische takkenschaar 295.201.102.

Gemaakt van gehard gereedschapsstaal SK5 met tefloncoating.

Het blad heeft een verbeterde snijkracht door het hefboomsysteem.

Door de optimale balans in het ontwerp van de takkenschaar hoeft er tijdens het gebruik minder kracht te worden uitgeoefend, waardoor er langer kan worden doorgewerkt. De takkenschaar is geschikt voor zowel links- als rechtshandig gebruik.

Dankzij de speciale tefloncoating blijft het tuinmes schoon en kun je gemakkelijk dikke takken knippen zonder dat ze vastplakken.

Het is geschikt voor het knippen van verse kruiden tot 51 mm in diameter en droog hout tot 48 mm.



Het is compatibel met de telescopische takkenschaar 295.201.102.

Afmetingen: 230 x 87 x 6 mm; Gewicht: 192 g.

Lengte mes: 78 mm.

295.201.945- GRÜNTEK Vervangingsmes voor telescopische takkenschaar 295.201.940.

Gemaakt van gehard SK5-gereedschapsstaal met tefloncoating.

Het blad heeft een verbeterde snijkracht dankzij het hefboomsysteem.

Door de optimale balans in het ontwerp van de takkenschaar hoeft er tijdens het gebruik minder kracht te worden uitgeoefend, waardoor er langer kan worden doorgewerkt. De takkenschaar is geschikt voor zowel links- als rechtshandig gebruik.

Dankzij de speciale tefloncoating blijft het tuinmes schoon en kun je gemakkelijk dikke takken knippen zonder dat ze vastplakken.

Het is geschikt voor het knippen van verse kruiden tot 52 mm in diameter en droog hout tot 40 mm.

Het is compatibel met de telescopische takkenschaar 295.201.940.

Afmetingen: 190 x 60 x 6 mm; Gewicht: 180 g.

Lengte mes: 82 mm.

### **3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:**

Let op: De takkenschaar heeft scherpe messen. Voorzichtig gebruiken. Bij onjuist gebruik bestaat het risico dat u zich snijdt.

3.1. Zorg ervoor dat uw werkgebied vrij is van vreemde voorwerpen zoals stenen of andere voorwerpen die de takkenschaar kunnen beschadigen of letsel kunnen veroorzaken. Als u op een helling of ongelijk oppervlak werkt, let dan goed op dat u niet valt.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (met name kinderen) aanwezig zijn tijdens het werk.

3.3. Draag handschoenen om uw handen te beschermen tegen mogelijke snijwonden of wrijving. Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen vuil.

3.4. Houd uw rug recht en sta op een comfortabele hoogte. Buig niet te veel voorover om rugpijn te voorkomen. Werk in een comfortabel tempo en probeer het werk niet te snel af te krijgen. Snelle en onvoorzichtige bewegingen kunnen leiden tot letsel.

3.5. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet.

3.6. Voorzichtig- Het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar prik- en snijgereedschap op een daarvoor bestemde plaats.

3.7. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het gebruik. Houd de takkenschaar altijd bij de handgrepen vast en raak de messen niet aan wanneer deze niet in gebruik zijn.

3.8. Gebruik de takkenschaar alleen voor het beoogde doel. Gebruik de takkenschaar niet voor het snijden van harde voorwerpen.

3.9. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.10. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spaanders, barsten of slijtage.

3.11. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk van het gereedschap te voorkomen.

3.12. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.13. Als het apparaat tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het apparaat letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.14. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

Om het oude mesje door een nieuw te vervangen, moet je:

1. Je gereedschap voorbereiden. Bereid ook een nieuw blad voor dat precies bij je gereedschap past.

2. Het blad kan zeer scherp zijn tijdens het gebruik, zelfs als het al versleten is. Draag handschoenen om je handen te beschermen.

3. Zoek het punt waar het mes is bevestigd aan het hoofdmechanisme op de takkenschaar.

4. Maak het bevestigingsmechanisme voorzichtig los met het juiste gereedschap.

5. Verwijder het oude mes voorzichtig uit het mechanisme. Controleer het bevestigingspunt en verwijder eventueel vuil, stof of roest.

6. Plaats het nieuwe blad op zijn plaats en controleer of het goed vastzit.

7. Sluit het bevestigingsmechanisme aan op het nieuwe blad.

8. Klap na het vervangen van het blad het telescoopmechanisme uit en probeer een lichte zaagsnede om te controleren of het blad correct en veilig werkt.

9. Maak het nieuwe blad regelmatig vrij van sap, vuil en vocht om snelle slijtage of roestvorming te voorkomen.

#### Vorbereitung op het gebruik van de telescopische snoeischaar.

1. Inspecteer de messen om er zeker van te zijn dat ze vrij zijn van scheuren, defecten of roest. Ze moeten schoon en scherp zijn. De handgrepen moeten stevig zijn en geen tekenen van slijtage vertonen.

2. Als er plantenresten of afval op de takkenschaar zitten, verwijder deze dan. Hiervoor kan een borstel of zachte doek worden gebruikt. Indien nodig kunt u een zeepoplossing gebruiken om vuil te verwijderen en het gereedschap vervolgens goed drogen.

3. Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de messen om ze glad en efficiënt te houden. Breng ook aan op de gewrichten en draai het gereedschap een paar keer rond om ervoor te zorgen dat de olie gelijkmatig wordt verdeeld.

4. Als de messen van de takkenschaar bot worden, moeten ze worden geslepen. Gebruik speciaal slijpgereedschap of neem contact op met een professional om de messen te slijpen.

5. Zorg ervoor dat alle schroeven en bouten van de takkenschaar goed vastzitten. Dit zorgt voor een betrouwbare werking van het mechanisme.

6. Zorg ervoor dat de messen efficiënt werken door verschillende proefsnedes te maken.

7. Bereid het werkgebied voor. Verwijder alle vreemde voorwerpen uit het werkgebied zodat ze het proces niet kunnen verstoren en verwondingen kunnen veroorzaken. Zorg ervoor dat het oppervlak waarop u gaat werken vlak en veilig is.

#### **5. Hoe te gebruiken:**

5.1. Plaats de messen van de takkenschaar rond de te knippen tak.

5.2. Oefen gelijkmatige druk uit op de handgrepen van de takkenschaar om te knippen.

5.3. Laat na het knippen de handgrepen los om de messen terug te zetten in hun oorspronkelijke positie.

5.4. Herhaal het proces met de nodige voorzichtigheid.

#### **6. Onderhoud:**

Verwijder na elk gebruik eventueel achtergebleven gras en vuil van de messen. Dit kan met een borstel, doek of zacht schoonmaakgereedschap. Voor een grondiger reiniging kunt u de messen wassen met water en zeep. Droog de messen na het wassen goed af om corrosie te voorkomen.

Controleer de scherpte van de bladen regelmatig. Als de takkenschaar niet goed werkt, zijn de messen waarschijnlijk bot. Gebruik speciaal slijpgereedschap of laat ze door een professional slijpen. Volg de instructies voor correct slijpen om de vorm van de messen te behouden en ze in balans te houden.

Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de gewrichten en messen. Dit helpt wrijving te verminderen en roest te voorkomen. Doe dit na elk gebruik, of wanneer nodig als je merkt dat de messen niet goed functioneren.

Controleer regelmatig of alle schroeven en bouten op de takkenschaar goed vastzitten. Loszittende of niet vastgedraaide schroeven kunnen de werking van het gereedschap beïnvloeden.

Controleer de takkenschaar regelmatig op scheuren, gebroken onderdelen of roest.

Voor complexe reparaties of aanpassingen kunt u het beste contact opnemen met een vakman of servicecentrum.

#### **7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert. Gebruik een bladkap of andere beschermende behuizing om beschadiging te voorkomen en snijwonden te vermijden.

7.2. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het gereedschap worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging. Bewaar de takkenschaar op een droge, schone en koele plaats.

7.3. Wanneer het gereedschap met scherpe onderdelen wordt gedragen of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Laat personen die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften niet met het product werken.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het vervoer mag het gereedschap niet worden blootgesteld aan schokken en neerslag.

7.7. Bewaar de takkenschaar niet samen met ander gereedschap of metalen voorwerpen die deze bot of beschadigd kunnen maken.

#### **8. Verwijdering:**

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

### 295.201.152- GRÜNTEK ersättningsblad för teleskopiska grensaxar 295.201.102.



### 295.201.945- GRÜNTEK ersättningsblad för teleskopiska grensaxar 295.201.940.



#### 1. Uppgift:

Ersättningsbladet till teleskopiska grensaxar används för att säkerställa ren och exakt kapning av grenar med olika diameter.

Om bladet blir slött, trasigt eller slitet kan det bytas ut mot ett nytt utan att du behöver köpa hela verktyget. Det sparar pengar och förlänger livslängden på teleskopiska grensaxar.

GRÜNTEK grensaxar är avsedda för beskärning av träd, buskar och andra växter, formning av kronan och borttagning av torra grenar.

#### 2. Huvudparametrar för verktyget:

##### 295.201.152- GRÜNTEK ersättningsblad för teleskopiska grensaxar 295.201.102.

Tillverkat av härdat verktygsstål SK5 med teflonbeläggning.

Bladet har en förbättrad skärkraft tack vare sitt hävarmsystem.

Den optimala balansen i grensaxens design gör att mindre kraft behöver användas under drift, vilket möjliggör längre arbetstimmar. Den är lämplig för både vänster- och högerhänt användning.

Tack vare den speciella teflonbeläggningen förblir trädgårdsbladet rent och gör att du enkelt kan kapa tjocka grenar utan att de fastnar.

Den är lämplig för att skära färska örter upp till 51 mm i diameter och torrt trä upp till 48 mm.

Den är kompatibel med den teleskopiska grenklipparen 295.201.102.

Mått: 230 x 87 x 6 mm 230 x 87 x 6 mm; Vikt: 192 g.

Bladets längd: 78 mm.

##### 295.201.945- GRÜNTEK Ersättningsblad för teleskopisk grensax 295.201.940.

Tillverkat av härdat SK5 verktygsstål med teflonbeläggning.

Bladet har en förbättrad skärkraft tack vare sitt hävarmsystem.

Den optimala balansen i lopper-konstruktionen gör att mindre kraft behöver användas under drift, vilket ger längre arbetstid. Den är lämplig för både vänster- och högerhänt användning.

Tack vare den speciella teflonbeläggningen förblir trädgårdsbladet rent och gör att du enkelt kan kapa tjocka grenar utan att de fastnar.

Det är lämpligt för att skära färska örter upp till 52 mm i diameter och torrt trä upp till 40 mm.

Den är kompatibel med den teleskopiska grenklipparen 295.201.940.

Mått: 190 x 60 x 6 mm 190 x 60 x 6 mm; Vikt: 180 g.

Bladets längd: 82 mm.

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

Försiktighet: Loppern har vassa blad. Använd med försiktighet. Det finns risk för att skära sig vid felaktig användning.

3.1. Se till att arbetsområdet är fritt från främmande föremål, t.ex. stenar eller andra föremål som kan skada loppern eller orsaka personskador. Om du arbetar i en sluttning eller på en ojämn yta ska du vara särskilt försiktig för att undvika fall.

3.2. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vistas i närheten av maskinen under arbetet.

3.3. Använd handskar för att skydda händerna mot skärsår och skavsår. Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen från skräp.

3.4. Håll ryggen rak och stå på bekväm höjd. Böj dig inte för mycket för att undvika ryggsmärtor. Arbeta i ett behagligt tempo och försök inte att bli klar med jobbet för snabbt. Snabba och slarviga rörelser kan leda till skador.

3.5. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett.

3.6. Försiktighet - verktyget innehåller vassa delar. Förvara genomborrande och skärande verktyg på avsedd plats.

3.7. Håll verktyget stadigt under användning. Håll alltid lopper i handtagen och rör inte vid knivarna när den inte används.

3.8. Använd lopper endast för dess avsedda ändamål. Använd den inte för att skära i hårda föremål.

3.9. Inte avsedd att användas av barn.

3.10. Kontrollera före varje användningstillfälle om det finns spån, sprickor eller slitage på verktyget.

3.11. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika att det skadas eller går sönder.

3.12. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika eventuella skador.

3.13. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till skador. Verktyget får inte användas igen.

3.14. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

### 4. Förberedelse av verktyget för användning:

För att byta ut det gamla bladet mot ett nytt måste du göra följande:

1. Förbereda dina verktyg. Förbered också en ny klinga som passar exakt till ditt verktyg.

2. Bladet kan vara mycket vasst under drift, även om det redan är slitet. Använd handskar för att skydda händerna.

3. Lokalisera den punkt där bladet är fäst vid huvudmekanismen på lopper.

4. Lossa försiktigt fästmekanismen med hjälp av lämpligt verktyg.

5. Ta försiktigt bort det gamla bladet från mekanismen. Kontrollera fästpunkten och avlägsna eventuell smuts, damm eller rost.

6. Placera det nya bladet på plats och kontrollera att det sitter ordentligt fast.

7. Anslut fästmekanismen till den nya klingan.

8. När du har bytt ut klingan, fäll ut teleskopmekanismen och prova en lätt klippning för att säkerställa att klingan fungerar korrekt och säkert.

9. Rengör regelbundet det nya bladet från sav, smuts och fukt för att undvika snabb förlitning eller rost.

### Förberedelser för användning av teleskopisk beskärare.

1. Inspektera knivarna för att säkerställa att de är fria från sprickor, defekter eller rost. De måste vara rena och vassa. Handtagen måste vara stadiga och får inte visa några tecken på slitage.

2. Om det finns växtrester eller skräp på grensaxen ska du ta bort dem. Använd en borste eller en mjuk trasa för detta ändamål. Om det behövs kan du använda en tvällösning för att ta bort smuts och sedan torka verktyget väl.

3. Applicera en liten mängd olja på knivarna för att hålla dem smidiga och effektiva. Smörj även in lederna och rotera verktyget flera gånger för att säkerställa att oljan fördelas jämnt.

4. Om lopperbladen blir slöa måste de slipas. Använd speciella skärpverktyg eller kontakta en fackman för att slipa bladen.

5. Se till att alla skruvar och bultar på grensaxen är ordentligt åtdragna. På så sätt säkerställs att mekanismen fungerar tillförlitligt.

6. Kontrollera att knivarna fungerar effektivt genom att göra flera testklippningar.

7. Förbered arbetsområdet. Avlägsna alla främmande föremål från arbetsområdet så att de inte stör processen och orsakar skador. Se till att ytan du ska arbeta på är jämn och säker.

### 5. Hur man använder:

5.1. Placera lopperbladen runt den gren som ska kapas.

5.2. Tryck jämnt på handtagen på grensaxen för att trimma.

5.3.Släpp handtagen efter klippningen så att knivarna återgår till sitt ursprungliga läge.

5.4.Upprepa processen med nödvändig försiktighet.

#### 6. Underhåll:

Ta bort kvarvarande gräs och smuts från knivarna efter varje användningstillfälle. Detta kan göras med en borste, trasa eller ett mjukt rengöringsverktyg. För en mer grundlig rengöring kan du tvätta bladen med tvål och vatten. Torka bladen ordentligt efter tvätten för att undvika korrosion.

Kontrollera bladens skärpa regelbundet. Om lopper inte fungerar som den ska är bladen troligen slöa. Använd speciella skärpverktyg eller låt en fackman slipa dem. Följ anvisningarna för korrekt slipning för att bibehålla bladens form och hålla dem i balans.

Applicera en liten mängd olja på lederna och bladen. Detta bidrar till att minska friktionen och förhindra rost. Gör detta efter varje användningstillfälle eller vid behov om du märker att bladen inte fungerar som de ska.

Kontrollera regelbundet att alla skruvar och bultar på grensaxen sitter på plats och är åtdragna. Lösa eller dåligt åtdragna skruvar kan påverka verktygets prestanda.

Kontrollera regelbundet att det inte finns sprickor, trasiga delar eller rost på lopper.

För komplicerade reparationer eller justeringar är det bäst att kontakta en fackman eller ett servicecenter.

#### 7.Lagring och transport:

7.1.Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet. Använd ett klingskydd eller annat skyddande hölje för att förhindra skador och undvika skärskador.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste verktyget skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och föroreningar. Förvara lopper på en torr, ren och sval plats.

7.3. När du bär eller transporterar verktyget med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsföreskrifterna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får verktyget inte utsättas för stötar eller nederbörd.

7.7. Förvara inte lopper tillsammans med andra verktyg eller metallföremål som kan göra dem slöa eller skada dem.

#### 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

295.201.152- GRÜNTEK teleskopik budama makasları için yedek bıçak 295.201.102.



295.201.945- GRÜNTEK teleskopik budama makasları için yedek bıçak 295.201.940.



1. Ödev:

Teleskopik Budama Bıçağı Değişimi, farklı çaplardaki dalların temiz ve hassas bir şekilde kesilmesini sağlamak için kullanılır.

Bıçak körelir, kırılır veya aşınırsa, aletin tamamını satın almak zorunda kalmadan yenisiyle değiştirilebilir. Bu, paradan tasarruf sağlar ve teleskopik budama makasının kullanım ömrünü uzatır.

GRÜNTEK budama makasları ağaçları, çalıları ve diğer bitkileri budamak, tacı şekillendirmek ve kuru dalları çıkarmak için tasarlanmıştır.

## 2. Aletin ana parametreleri:

295.201.152- GRÜNTEK teleskopik budama makası 295.201.102 için yedek bıçak.

Teflon kaplamalı sertleştirilmiş SK5 takım çeliğinden yapılmıştır.

Bıçak, kaldıraç sistemi sayesinde gelişmiş bir kesme kuvvetine sahiptir.

Budama makasının tasarımının optimum dengesi, çalışma sırasında daha az kuvvet uygulanmasını sağlayarak daha uzun çalışma saatleri sağlar. Hem sol hem de sağ elle kullanım için uygundur.

Özel teflon kaplama sayesinde bahçe bıçağı temiz kalır ve kalın dalları yapışmadan kolayca kesmenizi sağlar.

Çapı 51 mm'ye kadar taze otları ve 48 mm'ye kadar kuru odunları kesmek için uygundur.

Teleskopik dal kesici 295.201.102 ile uyumludur.

Boyutlar: 230 x 87 x 6 mm; Ağırlık: 192 g.

Bıçak uzunluğu: 78 mm.

295.201.945- GRÜNTEK Teleskopik Budama Makinesi 295.201.940 için Yedek Bıçak.

Teflon kaplamalı sertleştirilmiş SK5 takım çeliğinden yapılmıştır.

Bıçak, kaldıraç sistemi sayesinde gelişmiş bir kesme kuvvetine sahiptir.

Lopper tasarımının optimum dengesi, çalışma sırasında daha az kuvvet uygulanmasını sağlayarak daha uzun çalışma saatleri sağlar. Hem sol hem de sağ elle kullanım için uygundur.

Özel teflon kaplama sayesinde bahçe bıçağı temiz kalır ve kalın dalları yapışmadan kolayca kesmenizi sağlar.

Çapı 52 mm'ye kadar olan taze otları ve 40 mm'ye kadar olan kuru odunları kesmek için uygundur.

Teleskopik dal kesici 295.201.940 ile uyumludur.

Boyutlar: 190 x 60 x 6 mm; Ağırlık: 180 g.

Bıçak uzunluğu: 82 mm.

## 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

Dikkat: Ağaç kesme makinesinin keskin bıçakları vardır. Dikkatli kullanın. Yanlış kullanıldığında kendinizi kesme riski vardır.

3.1. Çalışma alanınızda taş gibi yabancı cisimlerin veya budama makinesine zarar verebilecek veya yaralanmaya neden olabilecek diğer cisimlerin bulunmadığından emin olun. Eğimli veya düz olmayan bir yüzeyde çalışıyorsanız, düşmeleri önlemek için özel dikkat gösterin.

3.2. Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyin.

3.3. Ellerinizi olası kesiklerden veya sürtünmelerden korumak için eldiven giyin. Gözlerinizi döküntülerden korumak için güvenlik gözlükleri takın.

3.4. Sırtınızı dik tutun ve rahat bir yükseklikte durun. Sırt ağrısından kaçınmak için çok fazla eğilmeyin. Rahat bir tempoda çalışın ve işi çok hızlı bitirmeye çalışmayın. Hızlı ve dikkatsiz hareketler yaralanmalara yol açabilir.

3.5. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun ve yağ veya gres içermemesini sağlayın.

3.6. Dikkat - Alet keskin parçalar içerir. Delici ve kesici aletleri belirlenmiş bir yerde saklayın.

3.7. Çalışma sırasında aleti sıkıca tutunuz. Lopper'ı daima saplarından tutunuz ve kullanmadığınız zamanlarda bıçaklara dokunmayınız.

3.8. Lopper'ı sadece amacına uygun olarak kullanınız. Sert nesnelere kesmek için kullanmayınız.

3.9. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.10. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.11. Aletin hasar görmesini veya kırılmasını önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.12. Olası yaralanmaları önlemek için vücudunuzun bazı kısımlarını aletin çalışan parçaları ile temastan uzak tutunuz.

3.13. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.14. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

## 4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Eski bıçağı yenisiyle değiştirmek için şunları yapmalısınız:



1. Aletlerinizi hazırlayın. Ayrıca aletinize tam olarak uyan yeni bir bıçak hazırlayın.
2. Bıçak, zaten aşınmış olsa bile çalışma sırasında çok keskin olabilir. Ellerinizi korumak için eldiven giyin.
3. Bıçağın lopper üzerindeki ana mekanizmaya bağlandığı noktayı bulun.
4. Uygun aleti kullanarak bağlantı mekanizmasını dikkatlice ayırın.
5. Eski bıçağı mekanizmadan dikkatlice çıkarın. Bağlantı noktasını kontrol edin ve varsa kir, toz veya pası temizleyin.
6. Yeni bıçağı yerine yerleştirin ve doğru oturduğundan emin olun.
7. Bağlantı mekanizmasını yeni bıçağa bağlayın.
8. Bıçağı değiştirdikten sonra, teleskopik mekanizmayı açın ve bıçağın doğru ve güvenli bir şekilde çalıştığından emin olmak için hafif bir kesim deneyin.
9. Hızlı aşınma veya paslanmayı önlemek için yeni bıçağı düzenli olarak sap, kir ve nemden temizleyin.

#### Teleskopik Budama Makinesini kullanmaya hazırlanma.

1. Çatlak, kusur veya pas bulunmadığından emin olmak için bıçakları inceleyin. Temiz ve keskin olmalıdırlar. Saplar sağlam olmalı ve aşınma belirtisi göstermemelidir.
2. Budama makasının üzerinde bitki kalıntıları veya döküntüler varsa bunları temizleyin. Bunun için bir fırça veya yumuşak bir bez kullanılabilir. Gerekirse, kiri temizlemek için sabunlu bir solüsyon kullanılabilir ve ardından aleti iyice kurulayabilirsiniz.
3. Bıçakları pürüzsüz ve verimli tutmak için az miktarda yağ uygulayın. Ayrıca bağlantı yerlerine de uygulayın ve yağın eşit olarak dağıldığından emin olmak için aleti birkaç kez döndürün.
4. Eğer budama bıçağı körelirse, keskinleştirilmesi gerekir. Bıçakları keskinleştirmek için özel bileme aletleri kullanın veya bir profesyonele başvurun.
5. Budama makası üzerindeki tüm vida ve civataların düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun. Bu, mekanizmanın güvenilir şekilde çalışmasını sağlayacaktır.
6. Birkaç test kesimi yaparak bıçakların verimli çalıştığından emin olun.
7. Çalışma alanını hazırlayın. İşlemi engellemeleri ve yaralanmaya neden olmamaları için çalışma alanındaki tüm yabancı nesnelere çıkarın. Üzerinde çalışacağınız yüzeyin düz ve güvenli olduğundan emin olun.

#### **5. Nasıl kullanılır:**

- 5.1. Lopper'ın bıçaklarını kesilecek dalın etrafına yerleştirin.
- 5.2. Kesmek için budama makasının saplarına eşit basınç uygulayın.

5.3. Kesimden sonra, bıçakları orijinal konumlarına döndürmek için sapları serbest bırakın.

5.4. İşlemi gerekli özenle tekrarlayın.

#### **6. Bakım:**

Her kullanımdan sonra, bıçaklarda kalan çimlenmiş ve kiri temizleyin. Bu işlem bir fırça, bez veya yumuşak bir temizleme aleti ile yapılabilir. Daha kapsamlı bir temizlik için bıçakları sabun ve suyla yıkayabilirsiniz. Yıkadıktan sonra, korozyonu önlemek için bıçakları iyice kurulayın.

Bıçakların keskinliğini düzenli olarak kontrol edin. Eğer ağaç kesme makinesi düzgün çalışmıyorsa, bıçakların körelmiş olması muhtemeldir. Özel bileme aletleri kullanın veya bir profesyonel tarafından bilenmesini sağlayın. Bıçakların şeklini korumak ve dengede tutmak için doğru bileme talimatlarını izleyin.

Eklemlere ve bıçaklara az miktarda yağ uygulayın. Bu, sürtünmeyi azaltmaya ve paslanmayı önlemeye yardımcı olur. Bunu her kullanımdan sonra veya bıçakların düzgün çalışmadığını fark ederseniz gerektiğinde yapın.

Budama makası üzerindeki tüm vida ve civataların yerinde ve sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gevşek veya sıkılmamış vidalar aletin performansını etkileyebilir.

Budama makasında çatlak, kırık parça veya pas olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

Karmaşık onarımlar veya ayarlamalar için en iyisi bir uzmana veya servis merkezine başvurmanızdır.

#### **7. Depolama ve taşıma:**

7.1. Aleti, bütünlüğünü koruyan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyınız. Hasarları ve kesikleri önlemek için bir bıçak kapağı veya başka bir koruyucu muhafaza kullanınız.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelere, neme ve kirlenmeye karşı korunmalıdır. Lopper'ı kuru, temiz ve serin bir yerde saklayınız.

7.3. Keskin parçaları olan aleti taşırken veya naklederken, bu parçalar örtülmelidir.

7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kilitli bir yerde saklayın. Güvenlik kurallarını bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliye için izin verilir.

7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında alet darbelere ve yağışlara maruz kalmamalıdır.

7.7. Lopper'ı, köreltebilecek veya zarar verebilecek diğer aletler veya metal nesnelere birlikte saklamayın.

## 8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

**295.201.152- Ostrze wymienne GRÜNTEK do nożyc teleskopowych 295.201.102.**



**295.201.945- Ostrze wymienne GRÜNTEK do nożyc teleskopowych 295.201.940.**



### 1. Zadanie:

Ostrze wymienne do nożyc teleskopowych służy do zapewnienia czystego i precyzyjnego cięcia gałęzi o różnych średnicach.

Jeśli ostrze stępi się, złamie lub zużyje, można je wymienić na nowe bez konieczności zakupu całego narzędzia. Oszczędza to pieniądze i wydłuża żywotność nożyc teleskopowych.

Nożyce do gałęzi GRÜNTEK są przeznaczone do przycinania drzew, krzewów i innych roślin, kształtowania korony i usuwania suchych gałęzi.

### 2. Główne parametry narzędzia:

295.201.152- Ostrze wymienne GRÜNTEK do nożyc teleskopowych 295.201.102.

Wykonane z hartowanej stali narzędziowej SK5 z powłoką teflonową.

Ostrze ma zwiększoną siłę cięcia dzięki systemowi dźwigni.

Optymalne wyważenie konstrukcji nożyc pozwala na użycie mniejszej siły podczas pracy, co pozwala na dłuższy czas pracy. Nożyce są odpowiednie zarówno dla osób prawo-, jak i leworęcznych.

Dzięki specjalnej powłoce teflonowej ostrze ogrodowe pozostaje czyste i umożliwia łatwe cięcie grubych gałęzi bez przywierania.

Nadaje się do cięcia świeżych ziół o średnicy do 51 mm i suchego drewna o średnicy do 48 mm.

Jest kompatybilny z teleskopowym obcinakiem do gałęzi 295.201.102.

Wymiary: 230 x 87 x 6 mm; Waga: 192 g.

Długość ostrza: 78 mm.

295.201.945- Wymienne ostrze GRÜNTEK do sekatora teleskopowego 295.201.940.

Wykonane z hartowanej stali narzędziowej SK5 z powłoką teflonową.

Ostrze ma zwiększoną siłę cięcia dzięki systemowi dźwigni.

Optymalne wyważenie konstrukcji nożyc do gałęzi pozwala na użycie mniejszej siły podczas pracy, co pozwala na dłuższy czas pracy. Nożyce są odpowiednie zarówno dla osób prawo-, jak i leworęcznych.

Dzięki specjalnej powłoce teflonowej ostrze ogrodowe pozostaje czyste i umożliwia łatwe cięcie grubych gałęzi bez przywierania.

Nadaje się do cięcia świeżych ziół o średnicy do 52 mm i suchego drewna o średnicy do 40 mm.

Jest kompatybilny z teleskopowym obcinakiem do gałęzi 295.201.940.

Wymiary: 190 x 60 x 6 mm; Waga: 180 g.

Długość ostrza: 82 mm.

### **3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:**

Uwaga: nożyce do gałęzi posiadają ostre ostrza. Używać ostrożnie. Nieprawidłowe użytkowanie grozi skaleczeniem.

3.1. Upewnij się, że obszar roboczy jest wolny od ciał obcych, takich jak kamienie lub inne przedmioty, które mogą uszkodzić nożyce do gałęzi lub spowodować obrażenia. W przypadku pracy na zboczu lub nierównej powierzchni należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć upadku.

3.2. Nie zezwalaj na przebywanie osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.3. Należy nosić rękawice chroniące dłonie przed ewentualnymi skaleczeniami lub otarciami. Nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu przed odłamkami.

3.4. Trzymaj plecy prosto i stój na wygodnej wysokości. Nie pochylaj się zbyt mocno, aby uniknąć bólu pleców. Pracuj w wygodnym tempie i nie staraj się zakończyć pracy zbyt szybko. Szybkie i nieostrożne ruchy mogą prowadzić do obrażeń.

3.5. Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w czystości i wolne od oleju lub smaru.

3.6. Przestroga - narzędzie zawiera ostre części. Narzędzia do przekłuwania i cięcia należy przechowywać w wyznaczonym miejscu.

3.7. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie. Nożyce do gałęzi należy zawsze trzymać za uchwyty i nie dotykać ostrzy, gdy nie są używane.

3.8. Nożyc do gałęzi należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Nie używać do cięcia twardych przedmiotów.

3.9. Nie są przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.10. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.11. Należy unikać stosowania nadmiernej siły, aby uniknąć uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.12. Należy trzymać części ciała z dala od możliwego kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.13. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.14. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

### **4. Przygotowanie narzędzia do użycia:**

Aby wymienić stare ostrze na nowe, należy:

1. Przygotować narzędzie. Przygotować również nowe ostrze, które będzie dokładnie pasować do narzędzia.

2. Ostrze może być bardzo ostre podczas pracy, nawet jeśli jest już zużyte. Noś rękawice, aby chronić dłonie.

3. Zlokalizuj punkt, w którym ostrze łączy się z głównym mechanizmem nożyc do gałęzi.

4. Ostrożnie odłącz mechanizm mocujący za pomocą odpowiedniego narzędzia.

5. Ostrożnie wyjmij stare ostrze z mechanizmu. Sprawdź punkt mocowania i usuń ewentualne zabrudzenia, kurz lub rdzę.

6. Umieść nowe ostrze na miejscu i upewnij się, że jest prawidłowo osadzone.

7. Podłącz mechanizm mocujący do nowego ostrza.

8. Po wymianie ostrza rozłóż mechanizm teleskopowy i wykonaj lekkie cięcie, aby upewnić się, że ostrze działa prawidłowo i bezpiecznie.

9. Regularnie czyść nowe ostrze z soku, brudu i wilgoci, aby uniknąć szybkiego zużycia lub rdzewienia.

Przygotowanie do użycia sekatora teleskopowego.

1. Sprawdź ostrza, aby upewnić się, że są wolne od pęknięć, wad lub rdzy. Ostrza muszą być czyste i ostre. Uchwyty muszą być stabilne i nie mogą nosić śladów zużycia.

2. Jeśli na nożycach do gałęzi znajdują się resztki roślin lub zanieczyszczenia, należy je usunąć. W tym celu można użyć szczotki lub miękkiej szmatki. W razie potrzeby do usunięcia zabrudzeń można użyć roztworu mydła, a następnie dobrze wysuszyć narzędzie.

3. Nałóż niewielką ilość oleju na ostrza, aby zachować ich gładkość i wydajność. Nałóż go również na przeguby i obrót narzędzie kilka razy, aby zapewnić równomierne rozrowadzenie oleju.

4. Jeśli ostrza nożyc do gałęzi stępią się, należy je naostrzyć. Użyj specjalnych narzędzi do ostrzenia lub skontaktuj się z profesjonalistą w celu naostrzenia ostrzy.

5. Upewnij się, że wszystkie śruby i wkręty nożyc do gałęzi są prawidłowo dokręcone. Zapewni to niezawodne działanie mechanizmu.

6. Upewnij się, że ostrza działają wydajnie, wykonując kilka cięć testowych.

7. Przygotuj obszar roboczy. Usuń wszystkie obce przedmioty z obszaru roboczego, aby nie zakłócały procesu i nie powodowały obrażeń. Upewnij się, że powierzchnia, na której będziesz pracować, jest równa i bezpieczna.

#### **5. Sposób użycia:**

5.1. Umieść ostrza nożyc do gałęzi wokół gałęzi, która ma zostać obcięta.

5.2. Wywieraj równomierny nacisk na uchwyty nożyc do gałęzi.

5.3. Po zakończeniu cięcia zwolnij uchwyty, aby przywrócić ostrza do ich pierwotnej pozycji.

5.4. Powtórz proces z zachowaniem niezbędnej ostrożności.

#### **6. Konserwacja:**

Po każdym użyciu należy usunąć resztki trawy i brudu z ostrzy. Można to zrobić za pomocą szczotki, szmatki lub miękkiego narzędzia do czyszczenia. W celu dokładniejszego wyczyszczenia można umyć ostrza wodą z mydłem. Po umyciu dokładnie wysusz ostrza, aby uniknąć korozji.

Regularnie sprawdzaj ostrość ostrzy. Jeśli nożyce do gałęzi nie działają prawidłowo, ostrza prawdopodobnie są tępe. Użyj specjalnych narzędzi do ostrzenia lub zleć ostrzenie profesjonalście. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowego ostrzenia, aby zachować kształt ostrzy i utrzymać je w równowadze.

Nałóż niewielką ilość oleju na przeguby i ostrza. Pomaga to zmniejszyć tarcie i zapobiega rdzewieniu. Czynność tę należy wykonywać po każdym użyciu lub w razie potrzeby, jeśli zauważysz, że ostrza nie działają prawidłowo.

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby i wkręty nożyc do gałęzi są dokręcone. Poluzowane lub niedokręcone śruby mogą wpływać na wydajność narzędzia.

Regularnie sprawdzaj nożyce do gałęzi pod kątem pęknięć, uszkodzonych części lub rdzy.

W przypadku skomplikowanych napraw lub regulacji najlepiej skontaktować się z profesjonalistą lub centrum serwisowym.

#### **7. Przechowywanie i transport:**

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego nienaruszalność. Należy używać osłony ostrza lub innej obudowy ochronnej, aby zapobiec uszkodzeniom i skałeczeniom.

7.2. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione

przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniami. Nożyce do gałęzi należy przechowywać w suchym, czystym i chłodnym miejscu.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami należy je zakryć.

7.4. Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Nie zezwalać na pracę z produktem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu narzędzie nie może być narażone na wstrząsy i opady atmosferyczne.

7.7. Nie należy przechowywać nożyc do gałęzi razem z innymi narzędziami lub metalowymi przedmiotami, które mogą je stępić lub uszkodzić.

#### **8. Utylizacja:**

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## **UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА**



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту.  
Дотримуйтесь інструкції.**

**295.201.152- Змінне лезо GRÜNTEK для телескопічних гілкорізів 295.201.102.**



**295.201.945- Змінне лезо GRÜNTEK для телескопічних гілкорізів 295.201.940.**



### 1. Призначення:

Змінне лезо для телескопічних гілкорізів використовується для того, щоб забезпечити чистий та точний зріз гілок різного діаметру.

Якщо лезо затупилося, зламалося або зносилося, його можна замінити на нове без необхідності купувати весь інструмент. Це економить кошти та продовжує термін експлуатації телескопічного гілкоріза.

Гілкорізи GRÜNTEK призначені для обрізки дерев, кущів та інших рослин, формування крони, видалення сухих гілок.

### 2. Основні параметри інструменту:

295.201.152- Змінне лезо GRÜNTEK для телескопічних гілкорізів 295.201.102.

Виготовлене із загартованої інструментальної сталі SK5 з тефлоновим покриттям.

Лезо має покращену силу різання через систему важелів.

Оптимальний баланс конструкції гілкоріза дозволяє прикладати менше зусиль при роботі, що дає змогу працювати довше. Підходить як для лівої так і правої руки.

Завдяки спеціальному тефлоновому покриттю, садове лезо залишається чистим і дозволяє легко розрізати товсті гілки, без налипань.

Підходить для різання свіжої зелені діаметром до 51 мм і сухої деревини до 48 мм.

Сумісне з телескопічним гілкорізом 295.201.102.

Розмір: 230 x 87 x 6 мм; Вага: 192 г.

Довжина леза: 78 мм.

295.201.945- Змінне лезо GRÜNTEK для телескопічних гілкорізів 295.201.940.

Виготовлене із загартованої інструментальної сталі SK5 з тефлоновим покриттям.

Лезо має покращену силу різання через систему важелів.

Оптимальний баланс конструкції гілкоріза дозволяє прикладати менше зусиль при роботі, що дає змогу працювати довше. Підходить як для лівої так і правої руки.

Завдяки спеціальному тефлоновому покриттю, садове лезо залишається чистим і дозволяє легко розрізати товсті гілки, без налипань.

Підходить для різання свіжої зелені діаметром до 52 мм і сухої деревини до 40 мм.

Сумісне з телескопічним гілкорізом 295.201.940.

Розмір: 190x 60x 6мм ;Вага :180 г.

Довжина леза: 82 мм.

### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

Увага! Гілкоріз має гострі леза. Використовувати з обережністю. Є ризик порізатися при неправильному використанні.

3.1. Переконайтесь, що у вашій робочій зоні немає сторонніх предметів, таких як каміння або ін., які можуть пошкодити гілкоріз або стати причиною травм. Якщо ви працюєте на схилі або нерівній поверхні, будьте особливо обережними, щоб уникнути падінь.

3.2. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.



3.3. Носіть рукавички, щоб захистити руки від можливих порізів або натирань. Використовуйте захисні окуляри, щоб вберегти очі від попадання часточок сміття.

3.4. Тримайте спину прямо і стійте на зручній для вас висоті. Не нахильтесь занадто сильно, щоб уникнути болю в спині. Працюйте в зручному темпі і не намагайтесь завершити роботу занадто швидко. Швидкі та необережні рухи можуть призвести до травм.

3.5. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила.

3.6. Обережно–інструмент містить гострі частини. Зберігайте колочі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

3.7. Під час роботи міцно тримайте інструмент. Завжди тримайте гілкоріз за ручки і не торкайтесь лез, коли вони не використовуються.

3.8. Використовуйте гілкоріз тільки за призначенням. Не використовуйте для різання жорстких предметів.

3.9. Не призначено для використання дітьми.

3.10. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.11. Уникайте прикладання надмірних зусиль до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломки інструменту.

3.12. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструмента, щоб уникнути можливих травм.

3.13. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.14. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

#### **4. Підготовка інструменту до використання:**

Щоб замінити старе лезо на нове необхідно:

1. Підготуйте інструменти. Також підготуйте нове лезо, яке точно підходить до вашого інструмента.

2. Під час роботи лезо може бути дуже гострим, навіть якщо воно вже зносилося. Одягніть рукавиці для захисту рук.

3. На гілкорізі знайдіть місце, де лезо кріпиться до основного механізму.

4. За допомогою необхідного інструменту акуратно від'єднайте механізм кріплення.

5. Обережно зніміть старе лезо з механізму. Перевірте місце кріплення і видаліть залишки бруду, пилу чи іржі, якщо вони є.

6. Покладіть нове лезо в потрібне положення та переконайтесь, що воно правильно розташоване.

7. З'єднайте механізм кріплення з новим лезом.

8. Після заміни леза, розкладіть телескопічний механізм та спробуйте легкий зріз, щоб переконавшись, що лезо працює коректно і безпечно.

9. Регулярно очищуйте нове лезо від соку, бруду та вологи, щоб уникнути його швидкого зносу чи іржавіння.

#### Підготовка до використання телескопічного гілкоріза.

1. Огляньте леза, переконайтесь, що вони не мають тріщин, дефектів або іржі. Вони повинні бути чистими і гострими. Ручки повинні бути міцними та не мати ознак зносу.

2. Якщо на гілкорізі є залишки рослин або сміття, їх потрібно видалити. Для цього можна використовувати щітку або м'який тканинний матеріал. Якщо потрібно, можна використовувати мильний розчин для видалення забруднень, після якого, добре висушіть інструмент.

3. Нанесіть невелику кількість масла на леза, щоб забезпечити їхню гладкість і ефективність. Також нанесіть на з'єднання і прокрутіть інструмент кілька разів, щоб масло рівномірно розподілилось.

4. Якщо леза гілкоріза затупились, їх потрібно заточити. Використовуйте спеціальні заточувальні інструменти або зверніться до професіоналів для заточування лез.

5. Переконайтесь, що всі гвинти і болти на гілкорізі закріплені належним чином. Це забезпечить надійну роботу механізму.

6. Переконайтесь, що леза працюють ефективно, зробіть кілька пробних зрізів.

7. Підготуйте робочу зону. Видаліть всі сторонні предмети з місця роботи, щоб не заважали процесу і не ставали причиною травм. Переконайтесь, що поверхня, на якій ви будете працювати, рівна і безпечна.

#### **5. Використання:**

5.1. Розмістіть леза гілкоріза навколо гілки, яку потрібно обрізати.

5.2. Надайте рівномірний тиск на ручки гілкоріза, щоб здійснити обрізку.



5.3. Після обрізки відпустіть ручки, щоб повернути леза у вихідне положення.

5.4. Повторюйте процес, дотримуючись необхідної обережності.

#### **6. Догляд:**

Після кожного використання видаляйте залишки трави і бруду з лез гілкоріза. Це можна зробити за допомогою щітки, ганчірки або м'якого інструмента для очищення. Для більш ретельного очищення можна промити леза водою з мильним розчином. Після миття, ретельно висушіть леза, щоб уникнути корозії.

Перевіряйте заточеність лез регулярно. Якщо гілкоріз не працює належним чином, то скоріш за все леза затупились. Використовуйте спеціальні інструменти для заточування, або зверніться до професіонала по заточуванню. Дотримуйтеся інструкцій для правильного заточування, щоб зберегти форму лез і не порушити їхній баланс.

Нанесіть невелику кількість масла на з'єднання і леза. Це допомагає зменшити тертя і запобігти іржі. Робіть це після кожного використання або при потребі, якщо помічаєте, що леза починають функціонувати неправильно.

Регулярно перевіряйте, чи всі гвинти та болти на гілкорізі на місці і затягнуті. Вільні або ослаблені гвинти можуть вплинути на ефективність роботи інструмента.

Регулярно перевіряйте гілкоріз на наявність тріщин, зламаних частин або іржі.

Для складних ремонтів або налаштувань, краще звернутися до професіоналів або сервісного центру.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Використовуйте чохол для лез або інший захисний корпус, щоб запобігти пошкодженням і уникнути порізів.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення. Зберігайте гілкоріз в сухому, чистому і прохолодному місці.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігайте виріб в закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, інструмент не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

7.7. Не зберігайте гілкоріз разом з іншими інструментами або металевими предметами, які можуть їх затупити або пошкодити.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.